

INNOTECH® QUADRAT-12



MONTAGE- EN GEBRUIKSHANDLEIDING



NEDERLANDS

ACHTUNG:

Die Montage und die Verwendung der Sicherungseinrichtung ist erst zulässig, nachdem der Monteur und der Anwender die Original Aufbau- und Verwendungsanleitung in der jeweiligen Landessprache gelesen haben.

ATTENTION:

Assembling and using of the safety product is only allowed after the assembler and user read the original installation and application instruction in his national language.

Attention!:

Le montage et l'utilisation du dispositif de sécurité ne sont autorisés qu'après lecture par le monteur et par l'utilisateur de la notice d'origine de montage et d'utilisation dans la langue du pays concerné.

Attenzione:

Il montaggio e l'uso del dispositivo di sicurezza è ammesso soltanto dopo che il montatore e l'utente hanno letto le istruzioni per l'installazione e l'uso nella rispettiva lingua nazionale.

ATENCIÓN:

No está permitido montar ni usar el dispositivo de protección antes de que el montador y el usuario hayan leído las instrucciones de montaje y uso originales en la lengua del respectivo país.

Atenção:

A montagem e o emprego do mecanismo de proteção somente serão permitidos, após o montador e o usuário terem lido as instruções de uso originais, no respectivo idioma do país, sobre a montagem e o emprego do mesmo.

Attentie:

De montage en het gebruik van de veiligheidsinrichting is pas toegestaan, nadat de monteur en de gebruiker de originele montage- en gebruikershandleiding in de desbetreffende taal gelezen hebben.

Figyelem:

A biztonsági berendezés felszerelése és használata csak az után megengedett, miután a szerelést végző és a használó személyek a nemzeti nyelvükre lefordított, eredeti használati utasítást elolvasták és megértették.

Pozor!

Montaža in uporaba varnostnih naprav je dovoljena šele takrat, ko sta monter in uporabnik prebrala originalna navodila za montažo in uporabo v konkretnem jeziku.

POZOR:

Montáž a používání zabezpečovacího zařízení jsou povoleny až poté, co si pracovníci provádějící montáž a uživatelé přečetli v příslušném jazyce originální návod k montáži a používání.

DİKKAT!:

Güvenlik tertibatının montajına ve kullanımına, ancak montaj teknisyeni ve kullanıcı, orijinal kurulum ve kullanma talimatını kendi ülke dilinde okuduktan sonra, izin verilir.

Obs! :

Monteringen og anvendelsen av sikkerhetsinnretningene er gyldige først etter at montøren og brukeren har lest den originale oppbygnings- og bruksanvisningen i det tilsvarende landets språk.

O B S :

Säkerhetsanordningen får inte monteras och användas förrän montören och användaren har läst igenom konstruktionsbeskrivningen och bruksanvisningen i original på resp lands språk.

Huomio:

Turvalaitteiden asennus ja käyttö on sallittu vasta, kun asentaja ja käyttäjä ovat lukeneet alkuperäisen asennus- ja käyttöohjeen omalla kielellään.

GIV AGT:

Montagen og brugen af sikkerhedsudstyret er først tilladt, efter at montøren og brugeren har læst den originale vejledning i samling og brug på det pågældende lands sprog.

UWAGA:

Montaż i użytkowanie urządzenia zabezpieczającego dozwolone jest wtedy, gdy monter i użytkownik przeczytają oryginalną instrukcję montażu i użytkowania w swoim języku.

DEUTSCH**ENGLISH****FRANÇAIS****ITALIANO****ESPAÑOL****PORTUGUES****NEDERLANDS****MAGYAR****SLOVENSKY****ČESKY****TÜRKÇE****NORSK****SVENSKA****SUOMI****DANSK****POLSKI**



MONTAGE- EN GEBRUIKSHANDLEIDING



VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- INNOTECH QUADRAT-12 mag uitsluitend door geschikte, deskundige, met het dakveiligheidssysteem vertrouwde personen worden opgebouwd.
- Het systeem mag enkel door personen gemonteerd resp. gebruikt worden die vertrouwd zijn met deze gebruikshandleiding - en met de ter plekke geldende veiligheidsregels - lichamelijk en geestelijk gezond zijn en in PVU (Persoonlijke Veiligheidsuitrusting) geschoold zijn.
- Beperkingen in de gezondheid (hart- en bloedsomloopproblemen, inname van medicijnen, alcohol) kunnen de veiligheid van de gebruiker tijdens werkzaamheden op hoogte nadelig beïnvloeden.
- Tijdens de montage/het gebruik van de aanslagvoorziening INNOTECH QUADRAT-12 dienen de desbetreffende ongevalpreventievoorschriften (b.v. : werken op daken) nageleefd te worden.
- Er moet een schema voorhanden zijn dat rekening houdt met reddingsmaatregelen bij alle mogelijke noodgevallen.
- Voordat met werken begonnen wordt, moeten er maatregelen getroffen worden zodat er geen voorwerpen van de werkplek naar beneden kunnen vallen. De zone beneden de werkplek (stoep, etc.) dient vrijgehouden te worden.
- De monteurs moeten controleren of de ondergrond voor de bevestiging van de aanslagvoorziening geschikt is. Ingeval van twijfel dient een staticus geraadpleegd te worden.
- De aanslagvoorziening op het dak is geconcipieerd om in alle richtingen parallel t.o.v. het montagevlak of in een rechte hoek t.o.v. de steun belast te worden.
- Als er tijdens de montage vragen optreden dient absoluut contact opgenomen te worden met de fabrikant.
- De afdichting van de dakbedekking dient op vakkundige wijze volgens de desbetreffende normen te gebeuren.
- De deskundige bevestiging van het beveiligingssysteem op het bouwwerk dient door plugprotocollen en foto's van de desbetreffende inbouwsituatie gedocumenteerd te worden.
- Rvs mag niet met schuurstof of stalen gereedschappen in contact komen, dit kan leiden tot corrosievorming.
- Alle rvs schroeven dienen vóór de montage met een geschikt smeermiddel ingesmeerd te worden.
- Het aanslagpunt dient zodanig gepland, gemonteerd en gebruikt te worden dat bij deskundige toepassing van de persoonlijke veiligheidsuitrusting geen val over de valrand mogelijk is. (zie planningsdocumenten op www.innotech.at)
- Bij de toegang tot het dakbeveiligingssysteem dienen de posities van de aanslagvoorzieningen door schema's (b.v.: schets van het bovenaanzicht van het dak) gedocumenteerd te worden.
- De vereiste minimale vrije ruimte beneden de valrand naar de grond toe wordt berekend met:
opgave van de fabrikant van de gebruikte persoonlijke veiligheidsuitrusting incl. kabelafbuiging + lichaamsgrootte + 1 m veiligheidsafstand.



MONTAGE- EN GEBRUIKSHANDLEIDING



VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- De bevestiging aan de INNOTECH QUADRAT-12 gebeurt steeds met een karabijnhaak door de oogbouten en met gebruikmaking van een persoonlijke veiligheidsuitrusting volgens EN 361 (opvanggordel) en EN 363 (opvangsysteem).
- **Attentie:** Voor horizontaal gebruik mogen enkel verbindingsmiddelen gebruikt worden die voor dit gebruiksdoel geschikt en gecontroleerd zijn voor de desbetreffende randuitvoering (scherpe randen, trapeziumplaat, staaldragers, beton etc.).
- Er kunnen door de combinatie van losse elementen van de genoemde uitrustingen gevaren ontstaan, doordat de veilige functie van één van de elementen nadelig kan worden beïnvloed. (Desbetreffende gebruikshandleidingen in acht nemen!)
- **Vóór** gebruik dient het gehele veiligheidssysteem door visuele controle op duidelijke gebreken (b.v.: losse schroefverbindingen, vervormingen, slijtage, corrosie, defecte dakafdichting etc.) gecontroleerd te worden.
Als er twijfels bestaan met betrekking tot het veilig functioneren van het beveiligingssysteem, dient dit door een deskundige gecontroleerd te worden (schriftelijke documentatie).
- De totale veiligheidsinrichting dient minimaal eens per jaar aan een controle door een deskundige onderworpen te worden. De controle door een deskundige dient op de meegeleverde controlekaart gedocumenteerd te worden.
- Na een valbelasting dient het gehele beveiligingssysteem aan verder gebruik onttrokken te worden en door een deskundige gecontroleerd te worden (deelcomponenten, bevestiging op de ondergrond etc.).
- De INNOTECH QUADRAT-12 werd ontwikkeld voor beveiliging van personen en mag niet voor andere doeleinden gebruikt worden. Nooit ongedefinieerde lasten aan het beveiligingssysteem hangen.
- Bij een windkracht die hoger is dan normaal, mogen veiligheidssystemen niet meer gebruikt worden.
- Er mogen geen wijzigingen aan de vrijgegeven aanslagvoorziening uitgevoerd worden.
- Als het beveiligingssysteem aan externe opdrachtnemers wordt afgestaan, dienen de montage- en gebruikshandleidingen schriftelijk toegewezen te worden.
- Bij schuine dakvlakken moet door geschikte sneeuwvangsers voorkomen worden dat daklawines (ijs, sneeuw) omlaag glijden.
- Alleen geschikt voor eenmalige montage! Na demontage niet meer bruikbaar!
- Indien de uitrusting naar een ander land verkocht wordt, moeten de montage- en gebruikshandleidingen in de taal van het betreffende land ter beschikking gesteld worden.

INNOTECH® QUADRAT-12

TOEPASSING

Als aanslagpunt voor **3 personen** (inclusief 1 persoon voor het verlenen van eerste hulp) met persoonlijke veiligheidsuitrusting volgens EN 361 (opvanggordel) en EN 363 (opvangsysteem).

NORMEN

INNOTECH QUADRAT-12 werd voor montage op het dak getest en gecertificeerd volgens **EN 795 A**.

De test werd statisch en dynamisch op de originele ondergrond doorgevoerd.

MATERIAAL

INNOTECH QUADRAT-12 bestaat uit KTL-behandeld staal of rvs kwaliteit 1.4301

TEKENS EN MARKERINGEN

- Typeaanduiding:
- Nummer(s) van de desbetreffende norm(en):
- Naam of logo van de fabrikant/verkoper:
- Serienummer en bouwjaar van de fabrikant:
- Tekens dat de gebruikshandleiding in acht moet worden genomen:

INNOTECH QUADRAT-12
EN 795:2012 A
INNOTECH
xxxx / 20xx



AFMETINGEN

INNOTECH QUADRAT-12 Ø 16 mm

Steunhoogtes: 300 mm, 400 mm, 500 mm, speciale lengtes op aanvraag

Grootte van de bodemplaat: Buitenmaat 390 x 400 x 2 mm

ATTENTIE

Als de STEUN INNOTECH QUADRAT-12 als eind- of hoekpunt voor horizontale kabelsystemen gebruikt wordt, dan is de steun bij een val weliswaar geschikt om hoge krachten op te vangen, maar omdat Ø 16 mm steunen echter een zeer lage basisstabiliteit vertonen, kan bij steunen die langer zijn dan 300 mm bij normaal gebruik al vervorming optreden.

De dakafdichting dient daarom zodanig uitgevoerd te worden, dat aan deze eisen voldaan wordt.

ONTWIKKELING

INNOTECH Arbeitsschutz GmbH A-4656 Kirchham, Laizing 10
www.innotech.at

INNOTECH® QUADRAT-12

BEVESTIGING OP DE ONDERGROND

Er zijn verschillende mogelijkheden om de steunen direct op het dak als ondergrond te monteren. Basisvoorwaarde is een statisch stabiele onderconstructie en het gebruik van het originele bevestigingsmiddel. Ingeval van twijfel dient een staticus geraadpleegd te worden.

De hoogte van de steun mag niet meer bedragen dan 300mm boven het oppervlak van het bouwwerk.

INNOTECH Quadrat-12 is geschikt voor trapeziumplaten vanaf een bouwhoogte van 100 mm. De montage van het aanslagpunt INNOTECH QUADRAT-12 dient absoluut met de originele bevestigingsschroeven te gebeuren, omdat enkel deze schroeven de vereiste stabiliteit op de ondergrond garanderen.

MONTAGE

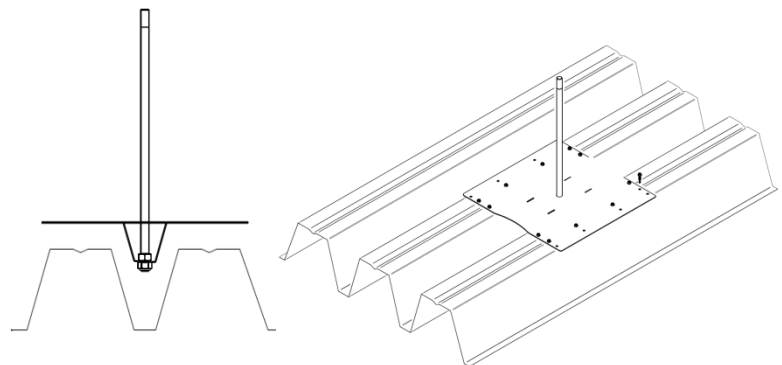
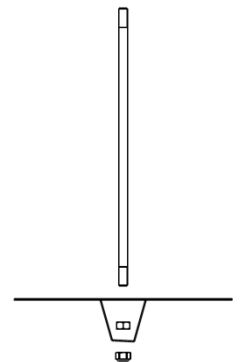
Plaats de schroefstang in het 16 mm boorgat van de bodemplaat en schroef de M16 moer volgens de afbeelding in de tussenruimte van de staalconstructie vast.

Nu de schroefdraadstang met de zelfborgende moer zodanig vastschroeven dat de stang niet meer verdraaid kan worden. De twee moeren functioneren zodoende als contra moeren ten opzichte van elkaar.

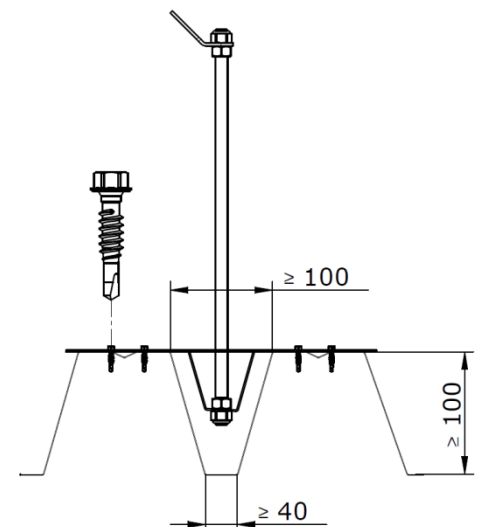
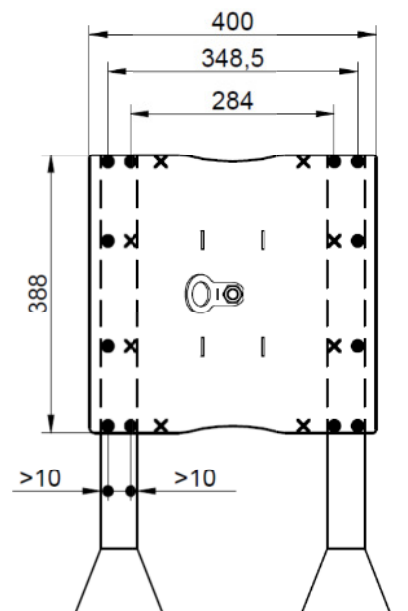
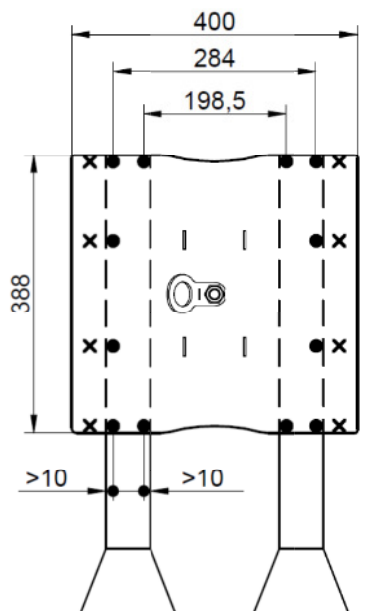
BEVESTIGING

De bevestiging moet direct op de min. 0,75 mm dikke draagschaal van de trapeziumplaat gebeuren m.b.v. 12 stuks boorbevestigingen type SL2-6,3 x 28 (vlg. afb.).

Afhankelijk van de breedte van de plaat moeten telkens 12 boorevestigingen op het oppervlak van de trapeziumplaat bevestigd worden. (Zie afb.)



X... VALT WEG



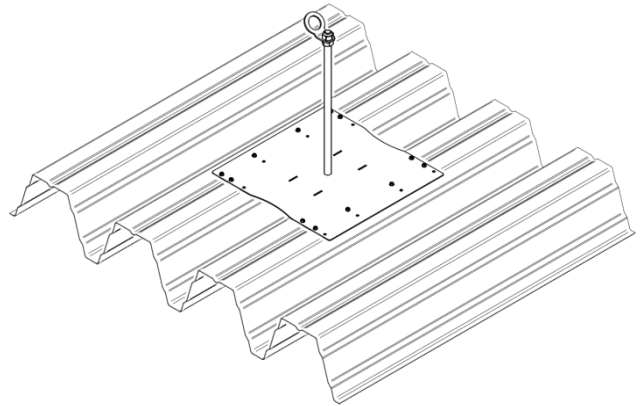
INNOTECH® QUADRAT-12

ENKEL AANSLAGPUNT

Het enkele aanslagpunt is volgens EN 795 A2 voor 3 personen toegelaten. Na de montage is dit in alle richtingen draaibaar.

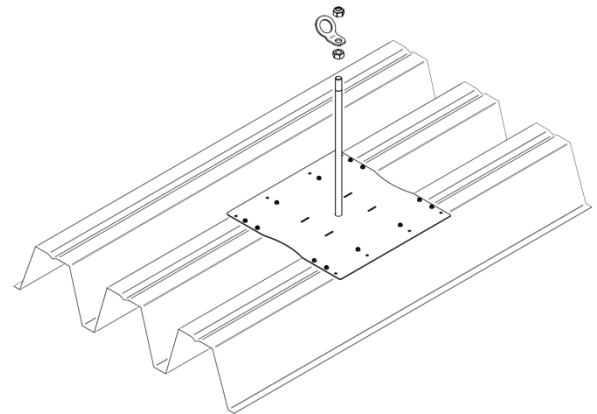
Dit voorkomt lusvorming van de veiligheidskabel.

Het enkele aanslagpunt dient steeds in combinatie met een karabijnhaak gebruikt te worden.

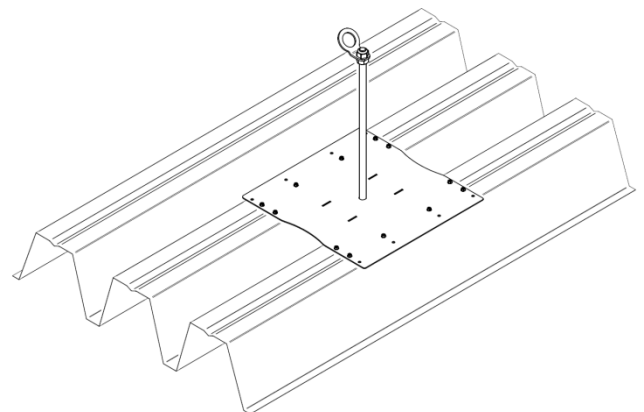


MONTAGE ENKEL AANSLAGPUNT

- 1) Moer M16 op de schroefdraad schroeven en vastdraaien.
- 2) Ringoog (oogbout) insteken en met de borgmoer M16 vastschroeven.
Na het vastschroeven draait u de borgmoer een kwart slag terug, het aanslagpunt draait nu 360° om de eigen as.
- 3) Controle: De borgmoer dient ca. 2 schroefdraadgangen van de schroefdraadstang M16 vrij te geven.



Attentie: Een enkel aanslagpunt is plastisch vervormbaar!



OVERDRACHTPROTOCOL

PROJECT:

OPDRACHTNUMMER: _____

<p>OPDRACHTGEVER: <u>Bewerkt door:</u> </p> <p>Adres van de firma: _____</p>
<p>OPDRACHTNEMER: <u>bewerkt door:</u> </p> <p>Adres van de firma: _____</p>
<p>MONTAGE EAP / BEVESTIGINGSPUNTEN: (verankeringspunten type EAP of verankeringspunten van een horizontaal kabelsysteem volgens EN 795:1996 klasse C)</p> <p><u>Bewerkt door:</u> </p> <p>Adres van de firma: _____</p>

DOCUMENTATIE VAN DE BEVESTIGING / FOTO-DOCUMENTATIE

<p>PRODUCT: <input type="checkbox"/> Stuks _____ Bouwjaar/ Serienummer: _____</p> <p>(Typeaanduiding EAP / Bevestigingspunt)</p>						
<p>MONTAGE-ONDERGROND: _____</p> <p>(bv.: massief beton, betonkwaliteit: C16/20; keperafmeting (hout); bij metalen daken: dakfabrikant, profiel, materiaal, plaatdikte, enz.)</p>						
Datum:	Locatie:	Soort plug: BEF / Lijm? / Benaming	Zetdiepte: [mm]	Boor Ø: [mm]	Aandraai- moment:	Foto's: (opslagplaats)
					Nm	
					Nm	

Het ondertekenende montagebedrijf garandeert de voorgeschreven verwerking (randafstanden, controle van de ondergrond, vakkundige reiniging van de boorgaten, inachtneming van de uithardingstijden, verwerkingstemperatuur en de richtlijnen van de fabrikant, enz.)

OPTIONEEL: bij de opbouw van een horizontaal kabelsysteem conform EN 795:1996 klasse C

<p>MONTAGE HORIZONTAAL KABELSYSTEEM:</p> <p><u>Bewerkt door:</u> </p> <p>Adres van de firma: _____</p>
<p>BENAMING HORIZONTAAL KABELSYSTEEM: Kabelinstallatie-nr: _____</p>

De opdrachtgever controleert de prestaties van de opdrachtnemer. De montage- en gebruikshandleidingen, documentatie van de bevestigingen, fotodocumentaties en controlebladen zijn aan de opdrachtgever (bouwheer) overhandigd en dienen aan de gebruiker ter beschikking gesteld te worden. Bij de toegang tot het beveiligingssysteem dienen de posities van de verankeringsvoorzieningen door de bouwheer middels schema's (bv.: schets van het bovenaanzicht van het dak) gedocumenteerd te worden.

De vakkundige, met het veiligheidssysteem vertrouwde monteur bevestigt, dat de montagewerkzaamheden vakkundig, volgens de actuele stand van de techniek en volgens de montage- en gebruikshandleidingen van de fabrikant uitgevoerd zijn. De veiligheidstechnische betrouwbaarheid wordt door het montagebedrijf bevestigd.

Overhandiging van: (bv. glijankers, persoonlijke beschermingsmiddelen PBM, hoogtebeveiligingsapparaten type HSG, opbergkast enz.)

Stuks _____ Stuks _____ Stuks _____ Stuks _____

Opmerkingen: _____

Naam: _____
Opdrachtgever
Montage EAP / bevestigingspunten
Monteur horizontaal kabelsysteem

Datum, Handtekening _____



INSTRUCTIES VOOR HET BESTAANDE VEILIGHEIDSSYSTEEM



Bij de systeemtoegang dient deze instructie goed zichtbaar door de bouwheer aangebracht te worden!

Het systeem dient volgens de actuele stand van de techniek en volgens de montage- en gebruikshandleidingen gebruikt te worden.

Bewaarplaats voor de montage- en gebruikshandleidingen, testprotocollen, etc. is:

- Overzichtsschema met de locatie van de verankeringsvoorzieningen:

zones die niet veilig zijn voor doorbraak (bv. lichtkoepels en / of lichtbanden) intekenen!

De maximale grenswaarden van de verankeringsvoorzieningen vindt u in de betreffende montage- en gebruikshandleidingen resp. op het typeplaatje van uw installatie.

Bij belasting door een val of in geval van twijfel dient de verankeringsvoorziening onmiddellijk buiten bedrijf gesteld te worden en voor controle en reparatie naar de fabrikant of een deskundige werkplaats gestuurd te worden.
Dit geldt eveneens bij beschadiging van de verankeringsmiddelen.

INSPECTIEPROTOCOL I

VERANKERINGSPUNT (TYPE EAP)

PROJECT: _____

OPDRACHTNUMMER: _____

PRODUCT: Stuks _____ **Bouwjaar/Serienummer:** _____
(Typeaanduiding EAP)

JAARLIJKSE SYSTEEMCONTROLE UITGEVOERD OP:

OPDRACHTGEVER: Bewerkt door: 
Adres van de firma: _____

OPDRACHTNEMER: bewerkt door: 
Adres van de firma: _____

INSPECTIEPUNTEN: <input checked="" type="checkbox"/> gecontroleerd en in orde!	VASTGESTELDE GEBREKEN: (Beschrijving van het gebrek/maatregelen)
---	--

DOCUMENTATIES:

<input type="checkbox"/> Montage- en gebruikshandleiding	
<input type="checkbox"/> Overdrachtsprotocol / Documentatie van de bevestiging / fotodocumentatie	

PVU (Persoonlijke veiligheidsuitrusting tegen vallen):
Controle volgens de opgave van de fabrikant

<input type="checkbox"/> Verloopdatum	
<input type="checkbox"/> Jaarlijkse terugkerende controle uitgevoerd	
<input type="checkbox"/> Niet gecontroleerd (geen autorisatie)	

DAKAFDICHTING:

<input type="checkbox"/> Geen beschadigingen	
<input type="checkbox"/> Geen corrosie	

ZICHTBARE DELEN VAN DE AANSLAGVOORZIENING

<input type="checkbox"/> Geen vervorming	
<input type="checkbox"/> Draaibaarheid van het verankeringsoog	
<input type="checkbox"/> Geen corrosie	
<input type="checkbox"/> Schroefverbindingen geborgd	
<input type="checkbox"/> aanhaalmoment voor de bevestigingsschroeven	
<input type="checkbox"/> Vastzitten	

Attentie: Bij horizontale kabelsystemen volgens EN 795:1996 klasse C absoluut het inspectieprotocol II invullen!

Resultaat inspectie: De beveiligingsinstallatie komt overeen met de montage- en gebruikshandleiding van de fabrikant en met de actuele stand van de techniek. De veiligheidstechnische betrouwbaarheid wordt bevestigd.

Opmerkingen: _____

Naam: _____ Opmaker: _____ inspectie: opdrachtnemer: _____
(deskundige, met het veiligheidssysteem vertrouwd persoon)

Datum, Handtekening _____

INNOTECH[®] QUADRAT-12

VERKOOP EN ONTWIKKELING

INNOTECH[®] Arbeitsschutz GmbH
A-4656 Kirchham, Laizing 10
www.innotech.at

